

AT – Questionnaire pour formateurs de professeurs – Analyse des données

Vous concernant

1. Trois formateurs de professeurs en mathématiques ont répondu au questionnaire.
2. et 3. Deux d'entre eux parlent, écrivent et lisent l'anglais ; un parle le français ; un parle l'italien.
4. Ce sont tous des formateurs de professeurs en collège et lycée.

Expérience professionnelle

5. Un formateur a pensé enseigner les mathématiques dans une langue étrangère.
6. Aucun n'a suivi ni dispensé de cours.
7. Pas de coopération.
8. Tous les trois connaissent les écoles européennes, deux connaissent les écoles bilingues destinées aux minorités.

Avis

9. Deux pensent que cela pourrait permettre de mieux expliquer, un de mieux comprendre le rôle de la langue dans l'enseignement des mathématiques.
10. Comme avantage principal, la mobilité du professeur a été citée par deux formateurs, au même titre que l'élargissement de l'horizon personnel.
11. Deux formateurs ont signalé des difficultés à comprendre les problèmes que les étudiants pourraient avoir avec la matière.
12. Les trois formateurs pensent qu'il est possible d'enseigner les mathématiques dans une langue étrangère, à condition que le professeur (et bien sûr les étudiants) connaissent suffisamment la langue, ce qui permettrait que celle-ci ne devienne pas un obstacle.
13. Aucun formateur n'a de réponse bien arrêtée sur la question, puisqu'aucun d'entre eux n'a d'expérience dans ce domaine.

Un pense qu'il serait bon que les concepts soient expliqués dans deux langues, car les étudiants pourraient avoir une meilleure perception de la matière.

14. Tous les formateurs pensent qu'apprendre les mathématiques dans une langue étrangère serait utile aux élèves dans leur connaissance de cette même langue, car cela leur offrirait un contexte supplémentaire pour l'apprentissage de la langue.
15. Les chapitres pouvant idéalement être enseignés dans une langue étrangère seraient : Equations textes, graphiques de fonctions, théorème de Pythagore

Développement professionnel

16. Deux formateurs ont enseigné à des élèves professeurs avec un collègue du département des Sciences. Aucune coopération avec des collègues de langues n'a encore eu lieu.
17. Tous les formateurs pensent que les professeurs de mathématiques peuvent tirer profit de l'enseignement dans une langue étrangère. Ils doivent réfléchir plus attentivement à leur façon de s'exprimer dans le cours (2 formateurs), et peuvent lire

la littérature spécifique aux mathématiques (éducation) dans la langue étrangère (1 formateur).

18. Les trois formateurs pensent que les professeurs de langues en profiteraient aussi, essentiellement en raison de l'enrichissement du contexte pour l'apprentissage de la langue (2 formateurs), et de l'aspect interdisciplinaire (1 formateur).

19. Tous les formateurs pensent que ce serait utile au développement professionnel, en raison de la possibilité accrue de mobilité (3 formateurs) et de la lecture de la littérature dans la langue étrangère (1 formateur).

20. Deux formateurs ont signalé que la réponse à cette question dépend beaucoup des méthodes d'enseignement utilisées actuellement par les professeurs. Le troisième formateur pense que les professeurs doivent déjà réfléchir attentivement à la langue utilisée dans leur enseignement, un changement dans la méthodologie n'est donc pas forcément nécessaire.